



Northern California Cement Masons Funds Administration, Inc.

220 Campus Lane, Fairfield, CA 94534-1499 • Telephone: 707-864-3300 or 888-245-5005

Northern California Cement Masons Funds Administration, Inc. (CMFAO) は適用される連邦公民権法を遵守し、人種、肌の色、出身国、年齢、障害、または性別に基づく差別をいたしません。CMFAO は人種、肌の色、出身国、年齢、障害、または性別を理由として人を排除したり、異なる扱いをいたしません。

CMFAO:

- 効果的にコミュニケーションを図るため、障害のある人に以下の支援やサポートを無料で提供いたします。
 - 資格ある手話通訳者
 - その他形式の文字情報（大きな活字、音声信号、手軽な電子形式、その他）
- 英語を母語としない人へ以下の言語サービスを無料で提供いたします。
 - 資格ある通訳者
 - 英語以外の言語で書かれた情報

これらのサービスを必要とされる場合は、Matt Clizbe, Director of Operations までご連絡ください。

CMFAO がこれらのサービスの提供を怠ったり、人種、肌の色、出身国、年齢、障害、または性別に基づいた何らかの方法で差別したと思われる場合、こちらまで苦情を申し立てることができます： Matt Clizbe, Director of Operations, Northern California Cement Masons Funds Administration, Inc., 220 Campus Lane, Fairfield, CA 94534, 707-864-3300, 707-864-2645, mclizbe@norcalaborers.org。苦情の申し立ては、直接、または郵便、ファックス、メールで行うことができます。苦情を申し立てるにあたり援助が必要な場合は、Matt Clizbe, Director of Operations がお手伝いいたします。

また、公民権に関する苦情は、U.S. Department of Health and Human Services（保健社会福祉省）のOffice for Civil Rights（公民権局）へ、Office for Civil Rights Complaint Portal <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>から電子申請するか、以下へ郵便または電話で申し立てることもできます：

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201

1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

苦情申立書は<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>よりダウンロードいただけます。